



**ECE**

**R124 000094**

**V1**

**Radnummer:**

**V1 656 50 60S**

**Dimension: 6,5x16“**

**Lochkreis: 5/112/57,1**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---



## MITTEILUNG

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

die Erweiterung der Genehmigung  
für einen Radtyp nach der Regelung Nr. 124

## COMMUNICATION

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

approval extended  
of a wheel type, pursuant to Regulation No. 124

Nummer der Genehmigung: **000094**  
Approval No.

Erweiterung Nr.: **04**  
Extension No.

1. Radhersteller:  
Wheel manufacturer:  
**CMS Automotive Trading GmbH**
2. Typbezeichnung des Rades:  
Wheel type designation:  
**V1 656**
- 2.1 Kategorie der Nachrüsträder:  
Category of replacement wheels:  
**Dimensionsgleiche Nachrüsträder**  
**pattern part replacement wheels**
- 2.2 Werkstoff:  
Construction material:  
**Aluminiumlegierung**  
**Aluminium alloy**
- 2.3 Fertigungsverfahren:  
Method of production:  
**gegossene Räder**  
**casted wheels**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Nummer der Genehmigung: 000094, Erweiterung 04  
Approval No.:

- 2.4 Kennung der Felgenkontur:  
Rim contour designation:  
**6,5 J**
- 2.5 Einpresstiefe des Rades:  
Wheel inset/outset:  
**siehe Prüfbericht Nr.0.7**  
**see test report no.0.7**
- 2.6 Radbefestigung:  
Wheel attachment:  
**serienmäßige Befestigungsmittel des Fahrzeugherstellers und mitgelieferte Befestigungsmittel des Radherstellers**  
**original mounting parts of the vehicle manufacturer and delivered mounting parts of the wheel manufacturer**
- 2.7 Maximale Radlast und Abrollumfang:  
Maximum wheel load and respective theoretical rolling circumference:  
**siehe Prüfbericht Nr. 0.9**  
**see test report no. 0.9**
3. Name und Anschrift des Herstellers:  
Manufacturer's name and address:  
**CMS Automotive Trading GmbH**  
**DE - 68789 St. Leon-Rot**
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:  
If applicable, name and address of manufacturer's representative:  
**entfällt**  
**not applicable**
5. Datum, an dem das Rad für die Genehmigungsprüfung vorgeführt wurde:  
Date on which the wheel was submitted for approval tests:  
**ab 05/2012**  
**from 05/2012**
6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:  
Technical Service responsible for carrying out the approval test:  
**Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH**  
**DE-51101 Köln**
7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Date of test report issued by the Technical Service:  
**12.10.2015**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

3

Nummer der Genehmigung: 000094, Erweiterung 04  
Approval No.:

8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Number of report issued by that service:  
**55 0798 12 (5. Ausfertigung)**
9. Bemerkungen:  
Remarks:  
**entfällt**  
**not applicable**
10. Die Genehmigung wird **erweitert**  
Approval **extended**
11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):  
Reason(s) for the extension (if applicable):  
**eine Ausführung kommt hinzu**  
**Der Verwendungsbereich wird erweitert**  
  
**further version added**  
**range of application is extended**
12. Ort: **DE-24932 Flensburg**  
Place:
13. Datum: **15.12.2015**  
Date:
14. Unterschrift: **Im Auftrag**  
Signature:

Frederik Maß





# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

4

Nummer der Genehmigung: 000094, Erweiterung 04  
Approval No.:

15. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.  
Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.
1. Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen  
Index to the information package
  2. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
Collateral clauses and instruction on right to appeal
  3. Beschreibungsunterlagen  
Information package



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Zum ECE-R124-Genehmigungsbogen Nr.: **000094, Erweiterung 04**  
To ECE-R124 approval certificate No.:

Ausgabedatum: **29.10.2012**  
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **15.12.2015**  
last date of amendment:

1. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
Collateral clauses and instruction on right to appeal
  
2. Radbeschreibung Nr.: Datum:  
Wheel description document No.: Date:  
**V1 656 24.09.2012**  
**V1 656 / CMS749-01/02/03/04 12.12.2012**  
**V1 656 / CMS749-01/02/03/04/05 31.07.2014**  
**V1 656 / CMS749-01/02/03/04/05/07 23.06.2015**  
  
letztes Änderungsdatum: **23.06.2015**  
last date of amendment:
  
3. Prüfbericht(e) Nr.: Datum:  
Test report(s) No.: Date:  
**55079812 21.09.2012**  
**55079812 (2. Ausfertigung) 13.12.2012**  
**55079812 (3. Ausfertigung) 29.11.2013**  
**55079812 (4. Ausfertigung) 30.03.2014**  
**55 0798 12 (5. Ausfertigung) 12.10.2015**
  
4. Beschreibung der Änderungen:  
Description of the modifications:  
**eine Ausführung kommt hinzu**  
**Der Verwendungsbereich wird erweitert**  
  
**further version added**  
**range of application is extended**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Nr. der Genehmigung: 000094, Erweiterung 04  
Approval No.:

- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diese Erweiterung.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist **beim Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

- Attachment -

## Collateral clauses and instruction on right to appeal

### Collateral clauses

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. The requirements contained in the previous approval are also valid for this amendment.

### Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.

Typ / Type : **V1 656**  
 Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

## Prüfbericht Test Report

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

*Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions*

### Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

#### *Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers*

**ECE-R 124 (Ergänzung 1)**

zuletzt geändert

*as last amended*

entfällt

*not applicable*

	Genehmigungsstand <i>Approval status</i>
	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
ECE	<b>000094</b>



Typ / Type : **V1 656**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

**0. Allgemeine Angaben**  
**General**

- 0.1. Fabrikmarke : CMS Automotive Trading GmbH  
(Firmenname des Herstellers)  
*Make (trade name of manufacturer)*
- 0.2. Typbezeichnung des Rades : V1 656  
*Wheel type*
- 0.3. Kategorie der Nachrüsträder : Dimensionsgleiche Nachrüsträder  
*Category of replacement wheels*
- 0.4. Werkstoff : AlSi7Mg  
*Construction material*
- 0.5. Fertigungsverfahren : Einteilige gegossene Leichtmetallräder  
*Method of production (Einzelheiten siehe Technische Beschreibung)*
- 0.6. Kennung der Felgenkontur : 6,5 J x 16 H2  
*Rim contour designation*
- 0.7. Einpresstiefe des Rades :  
*Wheel inset*

Ausführung [mm]	Einpresstiefe [mm]
5/108/63,4	50
5/112/57,1	33 ww. 42 ww. 46 ww. 50
5/114,3/66,1	50

- 0.8. Radbefestigung : Es werden die vom Fahrzeughersteller vorgesehenen  
*Wheel attachment* Radbefestigungselemente für Leichtmetallräder und die vom Radhersteller mitgelieferten Radbefestigungsteile verwendet. Das Anzugdrehmoment ist den Anlagen Verwendungsbereich zu entnehmen.
- 0.9. Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang : max. Radlast 685 kg bei 2095 mm Abrollumfang  
*Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference*
- 0.10. Name und Anschrift des Herstellers : CMS Automotive Trading GmbH  
*Manufacturer's name and address* Lanzstraße 20 / Gewerbepark  
68789 St.Leon-Rot



Typ / Type : **V1 656**  
 Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

**2.1. Prüfbedingungen**  
**Test conditions**

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die  
*Equipment for measuring and testing* den Anforderungen der Regelung entsprechen.

2.1.2. Prüfplan  
 Test plan

<b>Einteilige dimensionsgleiche Nachrüsträder aus Aluminiumle- gierung</b>	
Art der Prüfung	Ergebnis der Prüfung
Korrosionsprüfung nach Anhang 5	Positiv, siehe Testberichte der Fertigungsbetriebe Shenyang Sanhua Dicastal Wheel CO., LTD., Ningbo Baody Auto Parts Co. Ltd. und Zhejiang Lioho Light Metal Machinery Co., LTD.
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6	Positiv
Abrollprüfung nach Anhang 7	Positiv
Impact-Test nach Anhang 8	Positiv
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10	Positiv, gemäß Anlage 1 bis 6 - Verwendungsbereich
Allgemeine Anforderungen	Erfüllt

2.1.3. Bemerkungen : -  
*Remarks*

**2.2 Einzelheiten der vom Technischen**  
**Dienst durchgeführten Prüfungen**  
***Details regarding test conducted***  
***by the technical service***

2.2.1. Korrosionsprüfung : Die Korrosionsprüfung wurde von den unter Pkt. 2.1.2  
 Corrosion test aufgeführten Fertigungsbetrieben durchgeführt und  
 dokumentiert (siehe auch Pkt. 3.5).

Typ / Type : **V1 656**  
 Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung :  
 Rotating bending test

Anschluss (mm) – Ausführung	Einpresstiefe (mm)	Radlast (kg)	Abrollumfang (mm)
V1 656 33 60S - 749/01	33	685	2095
V1 656 42 60S - 749/02	42	625	1960
V1 656 50 60S - 749/03	50	625	1930
V1 656 46 60S - 749/04	46	625	1930
V1 656 50 56 - 749/05	50	705	2025
V1 656 50 56 - 749/05-ZL	50	705	2025
V1 656 40 65 - 749/07-ZL	40	610	2098

2.2.3 Abrollprüfung :  
 Rolling test

Anschluss (mm) – Ausführung	Reifengröße	Einpresstiefe (mm)	Radlast (kg)
V1 656 33 60S - 749/01	255/70R16	33	650
V1 656 50 60S - 749/03	255/70R16	50	650
V1 656 33 60S - 749/01	225/60R16	33	685
V1 656 50 60S - 749/03	225/60R16	50	685
V1 656 50 56 - 749/05-SD	235/60R16	50	705
V1 656 50 56 - 749/05-BD	255/70R16	50	705

2.2.4 Impact-Test :  
 Impact test

Anschluss (mm) – Ausführung	Reifengröße	Einpresstiefe (mm)	Radlast (kg)
V1 656 33 60S - 749/01-SD	185/50R16	33	730
V1 656 33 60S - 749/01-BD	185/50R16	33	685
V1 656 50 60S - 749/03	185/50R16	50	625
V1 656 46 60S - 749/04	185/50R16	46	625
V1 656 50 56 - 749/05	205/55R16	50	705
V1 656 50 56 - 749/05-ZL	205/55R16	50	705
V1 656 40 65 - 749/07-ZL	195/50R16	40	610

2.2.5 Wechseltorsionstest : -  
 Alternating torque test

2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation : Siehe Anlagen Verwendungsbereich  
 (Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche  
 Vorschriften“): Nr. 1 – 3 (2. Ausfertigung) vom 04.09.2015,  
 Nr. 4 (4. Ausfertigung) vom 04.09.2015,  
 Nr. 5 (2. Ausfertigung) vom 04.09.2015  
 Vehicle fitment checks and docu- und Nr. 6 (1. Ausfertigung) vom 04.09.2015  
 mentation (Appendig 10, Paragraph zum Gutachten Nr. 55 0798 12 (5. Ausfertigung)  
 „2. Additional Requirements“) vom 12.10.2015.

Typ / Type : **V1 656**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

- 2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des Rades  
Wheel calliper check : Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlaufkonturen der in den Anlagen Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten.
- 2.2.6.2 Überprüfung der Belüftungslöcher  
Ventilation holes check : Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher.
- 2.2.6.3 Radbefestigungselemente  
Wheel fixing : Es werden die vom Fahrzeughersteller vorgesehenen Radbefestigungselemente für Leichtmetallräder und die vom Radhersteller mitgelieferten Radbefestigungsteile verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.
- 2.2.6.4 Vorstehende Außenkanten  
External projections : Die Vorschriften der ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt.
- 2.2.7 allgemeine Anforderungen  
General requirements : Die Maße und Tolleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der ECE Regelung 124 werden erfüllt.
- 2.2.8 Bemerkungen  
Remarks : Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde von den unter Pkt. 2.1.2 aufgeführten Fertigungsbetrieben durchgeführt und dokumentiert (siehe auch Pkt. 3.4).
- 2.3 Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen**  
*Evaluation of Documents provided by the manufacturer*
- Radzeichnungen  
Drawings of the wheel : Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
- Technische Beschreibung  
Technical discription : Die Technische Beschreibung entspricht den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
- 2.3.1 Angaben zu Verwendung und Anbau  
(Verwendungsbereichsdarstellung  
Vehicle characteristics  
(description of application range) : Der in den Anlagen 1 - 6 dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Radhersteller definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.

**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No. : 55 0798 12 (5. Ausfertigung)**

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **V1 656**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

2.3.2 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4  
*Material Test according to Annex 4* : Die Durchführung der nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurde durch den Hersteller dokumentiert. Die entsprechend der Regelung vorgeschriebenen Prüfungen wurden durchgeführt.

2.3.3 Bemerkungen  
*Remarks* : -

**2.4. Allgemeine Angaben**  
**Other information**

2.4.1 Ort der Prüfung  
*Place of testing* : Wuxi (TÜV Rheinland China).

2.4.2 Datum der Prüfung  
*Date of testing* : Die Prüfungen wurden ab 05/2012 (SD) bzw. ab 07/2014 (BD) bzw. ab 06/2015 (ZL) durchgeführt.

2.4.3 Bemerkungen  
*Remarks* : -

**3. Anlagen**  
**Appendices**

1. Liste der Änderungen  
*List of modifications* : siehe Seite 9 von 9, - Anlage 1 - des Prüfberichtes Nr. 55079812 (5. Ausfertigung).

2. Radzeichnungen  
*Drawings* : Zeichnung (SD) 307-1665 vom 19.11.2012 mit Änderungsstand vom 04.10.2012  
Zeichnung (BD - ZL) 9509-1665 vom 08.08.2014  
Änderungsstand 5 vom 22.05.2015 (BD) bzw.  
Änderungsstand 6 vom 29.06.2015 (ZL).

3. Technische Beschreibung  
*Technical discription* : Technische Beschreibung, Revision 3 vom 23.06.2015.

4. Werkstoffprüfungen nach Anhang 4  
*Material Test according to Annex4* : Siehe Test Reports der Fertigungsbetriebe  
Firma Shenyang Sanhua Dicastal Wheel CO., LTD.  
No. SD-QA-12-06-04 vom 04.06.2012  
Firma Ningbo Baody Auto Parts Co., LTD.  
No. 20140712003 vom 20.08.2014 und  
Firma Zhejiang Lioho Light Metal Machinery Co., LTD.  
(Report No. ZLL QR. 50-200/A--0; vom 19.07.2015).

**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No. : 55 0798 12 (5. Ausfertigung)**

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **V1 656**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

- 5. Korrosionsprüfung nach Anhang 5  
*Corrosion Test according to Annex 5* : Siehe Test Reports der Fertigungsbetriebe  
Firma Shenyang Sanhua Dicastal Wheel CO., LTD.  
No. SD-QA-12-06-04 vom 04.06.2012  
Firma Ningbo Baody Auto Parts Co., LTD.  
No. 20140712003 vom 20.08.2014 und  
Firma Zhejiang Lioho Light Metal Machinery Co.,LTD.  
(Report No. ZLL QR. 50-200/A--0; vom 14.09.2015).
  
- Abdeckkappenzeichnungen  
Drawings : C020122-B vom 07.07.2000  
mit Änderungsstand 2 vom 31.08.2001
  
- Befestigungsmittelzeichnungen  
Drawings : Mutter M12x1,5x32 mm, ASS Typ19121-5  
vom 11.08.1995  
Mutter m. Schaft M12x1,5x34 mm, ASS Typ 1912132  
vom 12.09.2007,  
Mutter M12x1,25x30 mm, ASS Typ 1912030A  
vom 21.06.2000 mit Rev1 vom 22.07.2003 und  
Schraube M;12x1,5x28 mm, ASS Typ 3712BL28  
vom 08.11.1995.
  
- Verwendungsbereich : Siehe Anlagen Verwendungsbereich  
Nr. 1 – 3 (2. Ausfertigung) vom 04.09.2015,  
Nr. 4 (4. Ausfertigung) vom 04.09.2015,  
Nr. 5 (2. Ausfertigung) vom 04.09.2015  
und Nr. 6 (1. Ausfertigung) vom 04.09.2015  
zum Gutachten Nr. 55 0798 12 (5. Ausfertigung)  
vom 12.10.2015.





Typ / Type : V1 656  
Hersteller / Manufacturer : CMS Automotive Trading GmbH

**Liste der Änderungen**  
**List of modifications**

**Anlage 1**  
**Appendix 1**

**Einzelheiten zum Antrag vom**  
**More details for application of**

: **Datum** : 12. Oktober 2015  
**Date**

Es wird berichtigt : -  
*Correction of*

Es wird geändert : -  
*Modification of*

Es wird hinzugefügt : Punkte 0.7 und 1.1: - weitere Radausführung -  
*Addition of* V1 656 - 749/07  
Punkte 1.1 und 2.2 - Ausführung V1 656 - 749/07 -  
hinzu.  
Punkt 2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation  
(Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche Vorschriften“):  
- Erweiterung des Verwendungsbereiches -  
Anlage 1 – 3 (2. Ausfertigung) vom 04.09.2015  
Anlage 4 (4. Ausfertigung) vom 04.09.2015  
Anlage 5 (2. Ausfertigung) vom 04.09.2015  
Anlage 6 (1. Ausfertigung) vom 04.09.2015  
zum Gutachten Nr. 55 0798 12 (5. Ausfertigung).

Es entfällt : -  
*Deletion of*

**Anlage 3** zum Gutachten Nr. **120798** (2. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Nachrüstrad 6,5Jx16H2 Typ V1 656  
CMS Automotive Trading GmbH**Prüfgegenstand**

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- $\varnothing$ (mm)/ Mittenloch- $\varnothing$ (mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
V1 656 50 60S	749/03 SD / ohne Ring 749/03 BD / ohne Ring 749/03 ZL / ohne Ring	5/112/57,1	50	625	1930

**Befestigungsmittel**

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S02	Serienschraube M14x1,5	Kugel $\varnothing$ 26 mm	120	27

**Verwendungsbereich**

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW- Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Audi A3 Cabriolet 8P e1*2001/116*0456*..	75-147	205/55R16	A33 ECE	A14 A19 A58 Cbo S02
Audi A3, -/Sportback 8P, 8PA, 8PB e1*2001/116*0217*..; e1*2001/116*0241*..; e1*2001/116*0418*..; e13*2007/46*1082*..	66-147	205/55R16	A33 ECE	A14 A19 Flh S02
Seat Altea / Toledo 5P, 5PN e9*2001/116*0050*..; e9*2007/46*0012*..	63-155	205/55R16	A33 ECE	A14 A19 A60 Flh KOV SeF Sth S02
Seat Leon 1P, 1PN e9*2001/116*0052*..; e9*2007/46*0013*..	63-155	205/55R16	A33 ECE	A14 A19 A58 Flh S02
Skoda Octavia (II) 1Z e11*2001/116*0230*..; e11*2007/46*0012*..	55-118	205/55R16	A33 ECE	A14 A19 Car Lim Npf S02
	55-147	205/55R16	A33 ECE M+S	
VW Golf (V) 1K e1*2001/116*0242*00-24	55-169	205/55R16	A33 ECE	A14 A19 Flh S02
VW Golf (V) Variant 1KM e1*2001/116*0328*00-14	59-147	205/55R16	A33 ECE	A14 A19 A58 Car S02

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW- Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
VW Golf Plus 1KP e1*2001/116*0304*.. e1*2007/46*0491*..	55-125	205/55R16	A33 ECE	A14 A19 A58 Flh S02
VW Jetta 16, 16H e1*2007/46*0539*.. e1*2007/46*0584*..	77 - 155	205/55R16	A33 ECE	A14 A19 A58 Sth S02
VW Jetta 1KM e1*2001/116*0328*..	66-147	205/55R16	A33 ECE	A14 A19 A58 Sth S02

### Allgemeine Hinweise

Im Fahrzeug verbaute sicherheits- und/oder umweltrelevante Fahrzeugsysteme (z. B. Reifendruckkontrollsysteme) müssen nach Anbau der Nachrüsträder funktionsfähig bleiben bzw. entsprechend ersetzt werden.

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (mit Ausnahme der M+S-Profile) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugbrief und -schein, Zulassungsbescheinigung I) zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen einer Bauart und achsweise eines Reifentyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Reifentypen auf Vorder- und Hinterachse sind die Hinweise des Fahrzeug- und / oder Reifenherstellers zu beachten.

Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen dem Serienstand entsprechen.

Die Bezieher der Nachrüsträder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifendruck zu beachten ist.

### Spezielle Auflagen und Hinweise

**A14** Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter oder des Tiefbettes angebracht werden. Bei Anbringung der Klebegewichte im Felgenbett ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zum Bremsattel zu achten.

**A19** Es sind nur schlauchlose Reifen zulässig. Werden keine Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, sind Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die den Normen DIN, E.T.R.T.O oder Tire and Rim entsprechen, zulässig. Werden Ventile mit TPMS-Sensor verwendet, so sind die Hinweise und Vorgaben der Hersteller zu beachten. Die Ventile und Sensoren müssen für den vorgeschriebenen Luftdruck und die bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit geeignet sein. Die Ventile dürfen nicht über den Felgenrand hinausragen.

**A33** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

**A58** Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.

**A60** Auch zulässig für Fahrzeugausführungen mit verlängerter Karosserie.

**Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Turnier, Touring, ...).

**Cbo** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Cabriolet, Roadster.

**ECE** Die Verwendung dieser Rad/Reifen-Kombination ist nur zulässig, wenn sie bereits serienmäßig vom Fahrzeughersteller freigegeben ist (s. EG-Übereinstimmungsbescheinigung). Etwaige notwendige Einstellungen, Hinweise und Empfehlungen des Fahrzeugherstellers bei Verwendung dieser Rad/Reifen-Kombination sind zu beachten.

**Flh** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck (3-türig und 5-türig).

**KOV** Betrifft nur Fahrzeugvarianten ohne serienmäßigen Kunststoffverbreiterungen bzw. Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).

**Lim** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.

**M+S** Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.

**Npf** Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig bei Fahrzeugausführungen Fun, Cross bzw. Scout. (Fahrzeugvarianten mit Radlaufverbreiterungen).

**S02** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die Serienschrauben (siehe Seite 1) verwendet werden. Es ist darauf hinzuweisen, dass das Anzugsdrehmoment für die Radschrauben durch einen kalibrierten Drehmomentschlüssel einzustellen ist. Zudem ist darauf hinzuweisen, dass die Radbefestigungsteile nach Zurücklegen einer Fahrstrecke von ca. 50 km nachzuziehen sind.

**SeF** Die Rad-/Reifenkombination ist nicht zulässig für Fahrzeugausführung Seat Altea Freetrack (Typ 5P, 5PN).

**Sth** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Stufenheck.

Lambsheim, 4. September 2015

00234806.DOC